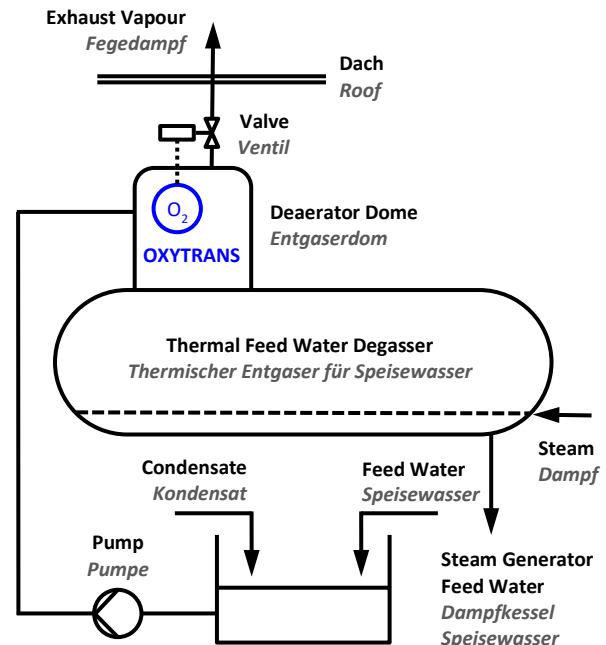


## Steam Boiler Water Degassing with OXYTRANS TR

### Dampfkesselwasserentgasung mit OXYTRANS TR

OXYTRANS TR



### The Principle

To generate steam, water is heated in a steam boiler. Oxygen contained in the water can lead to dangerous corrosion. The water must therefore be thermally degassed. The oxygen dissolves in the steam vapours and is blown off via a valve as so-called "Fegedampf" into the free environment. Consequently, there is a loss of steam of 0.2 to 0.5 % of the boiler steam output. With OXYTRANS TR, the degassed O<sub>2</sub> content in the vapour phase can be measured in the dome head space of the steam boiler and the valve for venting the vapour flow can be precisely controlled. The remaining opening time of the valve is a measure of the steam savings. Steam losses can be reduced by up to 95 %. A boiler with a capacity of 10 t/h and an assumed steam loss of 0.3 % results in a steam loss of 263 t per year (365 days x 24 h = 8,760 h). Of this, 250 t can be saved. If the tonne of steam is set at 40 EUR, the saving amounts to 10.000 EUR with a sustainable "return of investment" of less than 6 months.

Malaysia - Authorized Distributor



### Das Prinzip

Zur Erzeugung von Dampf wird Wasser in einem Dampfkessel erhitzt. Der im Wasser enthaltene Sauerstoff kann zu gefährlicher Korrosion führen. Daher muss das Wasser thermisch entgast werden. Der Sauerstoff löst sich dabei in den Dampfbrüden und wird er über ein Ventil als sogenannter „Fegedampf“ in die freie Umgebung abgeblasen. Es kommt zu einem Dampfverlust von 0,2 bis 0,5 % der Kesseldampfleistung. Mit OXYTRANS TR kann der entgaste O<sub>2</sub>-Gehalt in der Dampfgasphase im Domkopfraum des Dampfkessels gemessen und das Ventil zum Ablasen des Fegedampfes entsprechend punktgenau geregelt werden. Die dadurch verbleibende Öffnungszeit des Ventils ist ein Maß für die Einsparung an Dampf. Die Dampfverluste können um bis zu 95 % reduziert werden. Bei einem Kessel mit einer Leistung von 10 t/h und einem angenommenen Dampfverlust von 0,3 % ergibt sich pro Jahr (365 Tage x 24 h = 8.760 h) ein Dampfverlust von 263 t. Hiervon können 250 t eingespart werden. Setzt man die Tonne Dampf mit 40 EUR an, beträgt die Einsparung 10.000 EUR mit einem nachhaltigen „Return of Invest“ von weniger als 6 Monaten.

## Technical Data *Technische Daten*

<b>Liquid Phase</b> Measuring Ranges	<b>Flüssigphase</b> Messbereiche	I) 1 ppb - 2 ppm	II) 30 ppb - 35 ppm
Accuracies	Genauigkeiten	I) $\pm 1$ ppb	II) $\pm 30$ ppb
<b>Gas Phase</b> Measuring Ranges	<b>Gasphase</b> Messbereiche	I) 0 - 4,2 % O <sub>2</sub>	II) 0 - 50 % O <sub>2</sub>
Accuracies	Genauigkeiten	I) $\pm 0,002$ % O <sub>2</sub>	II) $\pm 0,03$ % O <sub>2</sub>
Response Time	Ansprechzeit	t <sub>90</sub> $\leq 10$ s	
Pressure of Operation	Betriebsdruck	max. 12 bar	
Temperature of Operation	Betriebstemperatur	- 5 - + 55 °C (Pt100) option: + 98 °C	
Material	Material	1.4404/AISI 316L, silicone (FDA), PTFE (FDA)	
Input	Eingang	3 x digital (24 VDC)	
Output	Ausgang	3 x digital (24 VDC) & 2 x analog (4 - 20 mA) option: Profibus DP	
Enclosure Rating	Schutzart	IP65	
Power Supply	Spannungsversorgung	24 VDC	

## Highlights

- **Optical technology; no electrolyte and membrane changes**
- **Short response time and excellent long-term stability**
- **Ideally suited for high temperature applications**
- *Optische Technologie; kein Wechsel von Elektrolyt und Membrane*
- *Kurze Ansprechzeit und ausgezeichnete Langzeitstabilität*
- *Ideal geeignet für Anwendungen in hohen Temperaturbereichen*

## The Centec Group

Centec offer fully automated, skid-mounted process units and high precision measurement technology from a single source. Our systems and sensors are engineered to perfectly meet the most demanding requirements of the brewery, beverage, food and pharmaceutical industries. With a team of experienced engineers, we aim to create quantifiable added value for our customers. We are your partner from planning and design through to commissioning of your plant.

## Die Centec Gruppe

Centec bietet vollautomatische, rahmenmontierte Prozessanlagen und hoch präzise Messtechnik aus einer Hand. Unsere Systeme und Sensoren sind ausgelegt, dass sie den anspruchsvollsten Anforderungen der Brauerei-, Getränke-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie perfekt entsprechen. Mit einem Team erfahrener Ingenieure ist es unser Ziel, messbaren Mehrwert für unsere Kunden zu schaffen. Wir sind Ihr Partner von Planung und Konzeption bis zur Inbetriebnahme Ihrer Anlage.

**Centec**  
Gesellschaft für Labor- & Messtechnik mbH  
Wilhelm-Röntgen-Strasse 10  
63477 Maintal, Germany

☎ +49 6181 1878-0  
☎ +49 6181 1878-50  
✉ info@centec.de

**centec.de**  
**centec.cz**  
**centec-uk.com**  
**centec-usa.com**  
**centecrrr.com**